



Avis de Course - Notice of Race

CORSICA CLASSIC 11^e Edition

Du mardi 25 août au mardi 1 septembre 2020
From Tuesday 25 August to Tuesday 1 September 2020



Bonifacio - Porto-Vecchio - Sari-Solenzara
Bastia - Macinaggio - Saint-Florent





La Corsica Classic est organisée par l'association Corsica Classic Yachting, affiliée FFV n° C2A028, du mardi 25 août au mardi 1^{er} septembre 2020

The Corsica Classic is organized by the Corsica Classic association Yachting, FFV affiliate n° C2A028, from Tuesday August 25th to Tuesday September 1st, 2020

La mention « [DP] » dans une règle de l'avis de course signifie que la pénalité pour une infraction à cette règle peut, à la discrétion du jury, être inférieure à une disqualification.

The mention "[DP]" in the rule of the notice of race means that the penalty for a breach of this rule may, at the discretion of the protest committee, be less than disqualification.

1. RÈGLES

La régata sera régie par :

- 1.1 Les règles telles que définies dans Les Règles de course à la voile (RCV).
- 1.2 Les prescriptions nationales traduites pour les concurrents étrangers précisées en annexe « Prescriptions ».
- 1.3 Les règlements fédéraux ainsi que les règles de jauge CIM et IRC de l'année en cours.
- 1.4 La partie B, section II du Règlement international pour prévenir les abordages en mer (RIPAM) quand elle remplace les RCV du chapitre 2.
- 1.5 En cas de traduction de cet avis de course, le texte français prévaudra.

1. RULES

The regatta will be governed by:

- 1.1 The rules as defined in The Racing Rules of Sailing (RRS).
- 1.2 National requirements translated for foreign competitors specified in the appendix "Regulations".
- 1.3 Federal regulations as well as current year CIM and IRC gauge rules.
- 1.4 Part B, section II of the International Regulations for Preventing Collisions in sea (RIPAM) when it replaces the RRS of chapter 2.
- 1.5 In the event of a translation of this notice of race, the French text will prevail.



2. PUBLICITÉ DE L'ÉPREUVE [DP]

Les bateaux peuvent être tenus d'arborer la publicité choisie et fournie par l'autorité organisatrice. Si cette règle est enfreinte, la Réglementation World Sailing 20.9.2 s'applique.

2. PUBLICITY OF THE EVENT [DP]

Boats may be required to display advertising chosen and provided by the organizing authority. If this rule is violated, the World Sailing Regulations 20.9.2 Applies.



Bonifacio golfe de Sant'Amanza photo Emmanuel Kirch by drone pilot Nicolas di Stefano

3. ADMISSIBILITÉ ET INSCRIPTION

3.1 La régata est ouverte à : Tous les « Yachts de tradition » jaugeés CIM et les « Esprits de tradition » jaugeés IRC. **3.2** Tous les bateaux devront avoir une longueur de coque supérieure ou égale à **10 m**.

3.3 Les responsables des bateaux devront faire parvenir la fiche de pré-inscription avant le **15 août 2020**.

Si le nombre d'équipiers n'est pas encore définitif avant cette date, les responsables des bateaux préinscrits devront compléter la liste d'équipage et régler les frais d'inscription le lundi 24 et mardi 25 août à Bonifacio, situé à l'hôtel Capu Biancu.

3.4 Les concurrents (chaque membre de l'équipage) possédant une licence FFVoile doivent présenter au moment de leur inscription :

- leur licence Club FFVoile mention « compétition » valide attestant la présentation préalable d'un certificat médical de non contre-indication à la pratique de la voile en compétition ;
- ou leur licence Club FFVoile mention « adhésion » ou « pratique »

accompagnée d'un certificat médical de non contre-indication à la pratique de la voile en compétition datant de moins d'un an ;

- une autorisation parentale pour les mineurs ;
- si nécessaire, l'autorisation de port de publicité ;
- le certificat de jauge ou de conformité.

3.5 Les concurrents étrangers (chaque membre de l'équipage) ne possédant pas de licence

FFVoile doivent présenter au moment de leur inscription :

- un justificatif de leur appartenance à une Autorité nationale membre de World Sailing ;
- le certificat de jauge ou de conformité ;
- un justificatif d'assurance valide en responsabilité civile avec une couverture minimale de deux millions d'euros ;
- un certificat médical de non contre-indication à la pratique de la voile en compétition datant de moins d'un an (rédigé en français ou en anglais) ainsi qu'une autorisation parentale pour les mineurs.



Bonifacio Hotel Capu Biancu photo DR

3. ELIGIBILITY AND REGISTRATION

The regatta is open to: All "Tradition Yachts" CIM gauged and "Tradition Spirits" IRC gauged.

3.2 All boats must have a hull length greater than or equal to 10 m.

3.3 The persons in charge of the boats must send the pre-registration form before August 15th.

If the number of team members is not yet final before this date, those in charge pre-registered boats will have to complete the crew list and pay the fees registration on Monday August 24th and Tuesday August 25th in Bonifacio at the Capu Biancu hotel.

3.4 Competitors (each member of the crew) with an FFVoile license must present at the time of registration:

- their valid Club FFVoile "competition" license attesting to the prior presentation of a medical certificate of no contraindication to the practice of sailing in competition;
- or their FFVoile Club license mention "membership" or "practice" accompanied by a medical certificate of no contraindication to the practice of competitive sailing dating back less than one year;
- parental authorization for minors;
- if necessary, authorization to wear advertising;
- the measurement or conformity certificate.

3.5 Foreign competitors (each member of the crew) without a license FFVoile must present at the time of their registration:

- proof of their membership of a member National Authority of World Sailing;
- the measurement or conformity certificate;
- proof of valid liability insurance with a minimum coverage of two million euros;
- a medical certificate of no contraindication to the practice of sailing in competition less than a year old (written in French or English) as well as parental authorization for minors.

4 FRAIS D'INSCRIPTION :

4.1 Les équipages doivent s'acquitter de frais d'inscription de 200 € par marin à votre bord, avant le 15 août 2020 et de 250 € au-delà de cette date.
Corsica Classic Yachting IBAN : FR 76 3003 3002 51 00 0372 6955 889

4.2 Les confirmations d'inscriptions seront enregistrées le **lundi 24 et mardi 25 août à l'Hotel Capu Biancu Golfe de Sant'Amanza Bonifacio, de 9 h à 17 h sur rendez-vous uniquement, prévus à l'avance, contact VHF canal 72, transferts assuré par l'organisation.**



4 - REGISTRATION FEES:

Crews must pay a registration fee of € 200 per sailor on board before august 15, 2020 and € 250 beyond this date.

Corsica Classic Yachting IBAN: FR 76 3000 3002 5100 0372 6955 889

4.2 Registration confirmations will be recorded on Monday 24 and Tuesday 25 August at the Hotel Capu Biancu Golfe de Sant'Amanza Bonifacio, from 9 am to 5 pm by appointment only, with a schedule, contact VHF channel 72 transfers provided by the organization.

5. PROGRAMME	
Lundi 24 et Mardi 25 août	Bonifacio – Hotel Capu Biancu Confirmation des inscriptions
Mercredi 26 août	1^{re} course - Sant'Amanza - Bonifacio 10.6 à 14.7 nm environ - Trophée de la ville de Bonifacio « Antoine Zuria »
Judi 27 août	2^e course - Bonifacio - Porto-Vecchio (24 nm environ)
vendredi 28 août	3^e course - Porto-Vecchio - Solenzara (17 nm environ)
Samedi 29 août	4^e course - Solenzara - Bastia (53 nm environ)
Dimanche 30 août	5^e course - Bastia - Macinaggio (17 nm environ)
Lundi 31 août	6^e course - Macinaggio - Saint-Florent (26 nm environ)
Mardi 1^{er} septembre	7^e course - Trophée de la ville de Saint-Florent (18 nm environ)
Saint-Florent	Palmarès et remise des prix
Un briefing concurrent aura lieu à 10 heures tous les jours si possibles à proximité du bateau comité. Pour réduire certaines étapes jugées trop longues, une arrivée réduite sera mise en place en fonction des conditions météo. Pour tous les départs, l'heure du premier signal d'avertissement sera fixée à midi . Pour toutes les courses, (normales ou réduites), l'heure limite d'arrivée est calculée sur une base de vitesse moyenne minimale de 3 nœuds.	A competitors briefing will take place at 10 am every day if possible near the committee boat. To reduce certain stages deemed too long, a reduced finish will be implemented depending on the weather conditions. For all departures, the time of the first warning signal will be noon. For all races, (normal or reduced), the arrival deadline is calculated on the basis of a minimum average speed of 3 knots.



6. PLACES AUX PORTS

Pour les étapes au port de Bonifacio, les bateaux accompagnateurs devront s'acquitter de la taxe d'amarrage. Pour toutes les autres escales elles seront offertes par les villes des ports étapes.

6. PLACES AT THE PORTS

For stages at the port of Bonifacio, the accompanying boats will have to pay the mooring tax. For all other stopovers they will be offered by the cities of the stopover ports.



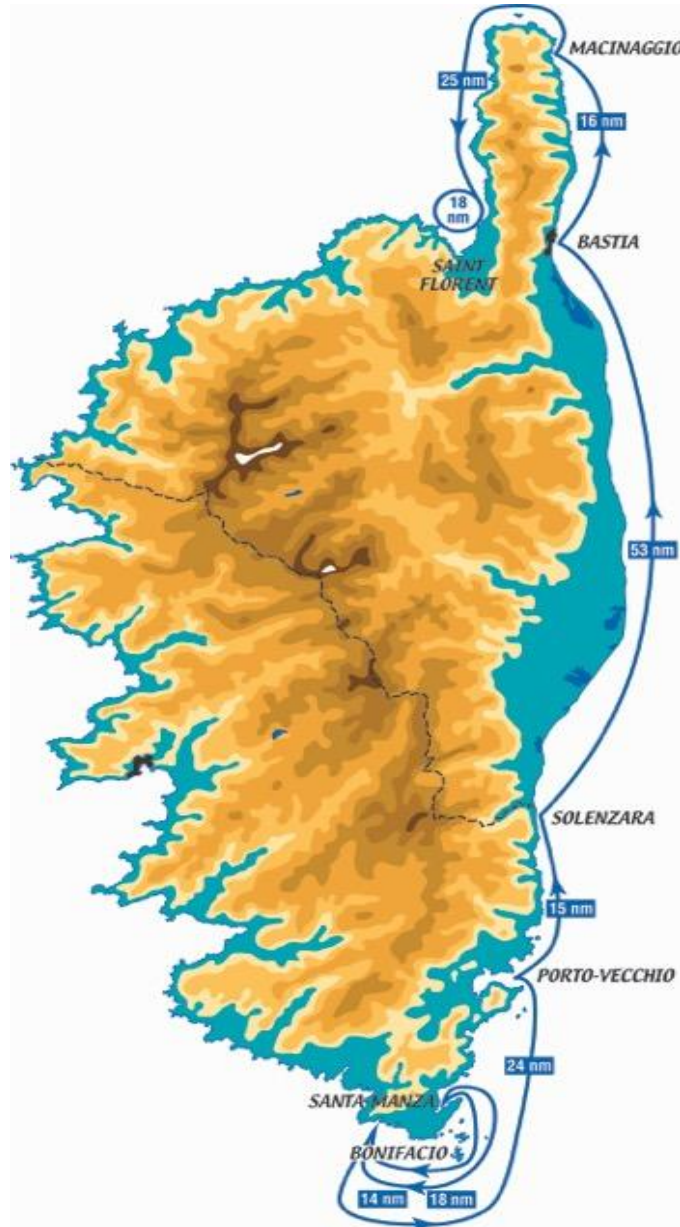
Port de Saint-Florent photo Gerard Zivy

7. INSTRUCTIONS DE COURSE

Les instructions de course seront disponibles à la confirmation des inscriptions le lundi 24 et mardi 25 août à Bonifacio.

7. COURSE INSTRUCTIONS

Course instructions will be available upon confirmation of registration on Monday 24 and Tuesday 25 August in Bonifacio.



8. LES PARCOURS

Les différents parcours sont indiqués sur une carte de la Corse en page 8 de l'avis de course.

8. THE RACES

The different races are indicated on a map of Corsica on page 8 of the notice of race.



9. SYSTÈME DE PÉNALITÉ

La RCV 44.1 est modifiée de sorte que la pénalité de deux tours est remplacée par la pénalité de un tour.

9. PENALTY SYSTEM

RRS 44.1 is changed so that the two-turn penalty is replaced by the one-turn penalty.

10. CLASSEMENT ET PRIX :

10.1 Deux courses devront être validées pour valider cette épreuve.

10.2 Le classement des courses s'effectuera en temps sur distance selon l'APM, attribuée par la jauge CIM, de chaque bateau pour les « Voiliers de tradition ».

10.3 Le classement des courses s'effectuera en temps sur distance avec un TCC attribué par la jauge IRC » pour les voiliers « Esprits de tradition ».

10.4 Toutes les courses compteront pour le classement général.

10.5 Des prix récompenseront les trois premiers de chaque classe comptant un minimum de 5 inscrits. Si le nombre d'inscrits est inférieur à 5, seul le premier sera récompensé.

10.6 Un regroupement de classes pourra être effectué selon le nombre et le type de concurrents inscrits. Le système de classement sera le système de points à minima.

10. RANKING AND PRICE:

10.1 Two races must be validated to validate this event.

10.2 The classification of the races will be done in time over distance according to the APM, attributed by the CIM gauge, of each boat for "Traditional sailboats".

10.3 The classification of races will be done in time over distance with a TCC assigned by the IRC "gauge" for "Spirits of tradition" sailboats.

10.4 All races will count for the general classification.

10.5 Prizes will be awarded to the first three of each class with a minimum of 5 registered. If the number of registrants is less than 5, only the first will be rewarded.

10.6 A grouping of classes may be carried out according to the number and type of registered competitors. The classification system will be the mini points system.





11. COMMUNICATION RADIO [DP]

Excepté en cas d'urgence, un bateau qui est en course ne doit ni émettre ni recevoir de données vocales ou de données qui ne sont pas disponibles pour tous les bateaux.

11. RADIO COMMUNICATION [DP]

Except in an emergency, a boat that is racing should not send or receive voice or data that is not available to all boats

12. DÉCISION DE COURIR

La décision d'un concurrent de participer à une course ou de rester en course relève de sa seule responsabilité. En conséquence, en acceptant de participer à la course ou de rester en course, le concurrent décharge l'autorité organisatrice de toute responsabilité en cas de dommage (matériel et/ou corporel).

12. DECISION TO RUN

The decision of a competitor to participate in a race or to remain in the race is his sole responsibility. Consequently, by agreeing to participate in the race or to remain in the race, the competitor releases the organizing authority from all liability in the event of damage (material and / or bodily injury).

13. INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES / ADDITIONAL INFORMATION

Association Corsica Classic Yachting :

10, rue Prosper Mérimée • 20 000 Ajaccio

Président : Thibaud Assante +33 6 84 95 57 84
contact@corsica-classic.com



(*) FFVoile Prescription to RRS 91(b) (Protest committee) :

The appointment of an international jury meeting the requirements of Appendix N is subject to prior written approval of the Fédération Française de Voile. Such authorization shall be posted on the official notice board during the event.

FFVoile Prescription to APPENDIX R (Procedures for appeals and requests) :

Appeals shall be sent to the head-office of Fédération Française de Voile, 17 rue Henri Bocquillon,

75015 Paris – email: jury.appel@ffvoile.fr, using preferably the appeal form downloadable on the

website of Fédération Française de Voile:

http://www.ffvoile.fr/ffv/web/services/arbitrage/jury_appel.asp



Bonifacio SY Eileen photo Françoise Tafani

Lien fiche d'inscription / [Registration form link](#) :

https://www.corsica-classic.com/forms/Inscription-2020-Corsica-Classic-du-mardi-25-Aout-Bonifacio-au-mardi-01-septembre-Saint-Florent_f3.html

Welcome Sailors...